

## Resúmenes

**Jean- Yves TOUSSAINT**

### **La ciudad ya no es b que debería haber sido, distancia y desfases entre la ciudad planeada y la realizada.**

*La ciudad no es lo que debería haber sido. La ciudad verdadera, la ciudad concreta, de piedra y harmign tendría el poder terrible de hacer fracasar los Planes. Tiene el privilegio de la realidad, de lo que es sobre lo que debería ser y lo que los humanos proyectan hacer.*

*¿ Qué explicaciones dar a este distanciamiento, a esos desfases que separan siempre la realidad del Plan, lo que es de lo que debe ser, cuando el mismo Plan participa de los medios avanzadas de los que nos valemos para organizar nuestro mundo?*

*Vamos intentar demastrar aqui a partir del punto de entrada es decir por el prayecto de acondicianamiento que las explicaciones a esta pregunta relevaría, a nuestro sentir, de la interacción de varias niveles de realidad implicando las candiciones de acción en el mundo contemporánea.*

**Palabras claves:** Ciudad - distancia - Plan - Planificación - planificación.

**Zoulikha BOUMAZA**

### **Ei viejo Constantina, ambigüedad de un patrimonio**

*Los conflictos en la definición del patrimonia del viejo Constantina están ligados al tema de la identidad que es, a menudo en el contexto actual, confundido con el concepto de lo árabe i el islám. Se trata por tanto de intentar indentificar los factores que llaman a un reconocimiento del patrimonio de constantina. Hemos elegido para contestar, aunque brevemente, dos análisis: la del plan de ocupación del suelo (POS) de Souika y la que toma en cuenta los intentos de restauración y valarización de los principales monumentos tanto del periodo otomano (Palacio del bey, madarsa el Ketania) que francés (La sede de la Wilaya, la medersa). A este análisis hemos combinado elementos de encuesta (sobre el terreno y ante los responsables de la administración local).*

**Palabras clave:** Constantine - Patrimonio - dualidad - swiqa - espacios.

**Abdelkader LAKJAA**

**La ciudad : crisol de una cultura nueva. (Ciudad, Cultura y Sociedad en Argelia).**

*Los cuestionamientos y elementos de reflexión ariginados por las encuestas convergen hacia la hipótesis de la emergencia de una cultura nueva en las ciudades argelinas.*

*Para una primera puesta a prueba de tal hiptesis e! autor utiliza un pastulado y tres ilustraciones.*

*El postulada: La tesis de la no-ciudad como la del desorden urbano no resiste ai análisis y resulta ser un disparate.*

*Las ilustraciones : espacios residenciales urbanos, trabajos de mujeres a domicilio y movimientos asociativos permiten demostrar como los grupos sociales contribuyen a la re-construcción social de la realidad urbana refiriendose a sus propios referentes culturales, representaciones e imaginarios.*

**Palabras claves:** Ciudad - Cultura - anarquía - urbano - transformaciones.

**Fatima TAHRAOUI**

**Formas de adaptación y transformación del hábitat en Argelia: El caso de Orán**

*Las investigaciones al nivel de los tipos de habitat en una gran ciudad argelina: Orán, han puesta en evidencia una casi sistematización de las intervenciones sobre lo edificado para hacerlo más conforme al modo de vida y a las necesidades de las familias. Todo ello cuando están reunidos factares favorables tales coma el estatuto de propietario y capacidad financiera. Esas intervenciones no tienen en cuenta, en la mayoría de los casos ni de la estética ni de los efectos de las modificaciones sobre la calidad de la atmósfera interna de los alojamientos ni de sus consecuencias sobre el entorno urbano ; resulta de todo ello una desfiguración del habitat y un embrocamiento del marco urbano de vivencia.*

**Palabras clave:** morfología - funcional - Hogar - centro - familia.

**Abed BENDJELID**

**La fragmentación del espacio urbano de Orán (Argelia): mecanismos actores y condicionamiento urbano.**

*Esta investigación hace una evaluación de la importancia de la fragmentación del habitat legal e ilegal en las cercanías de Orán e intenta determinar las causas a través de las aplicaciones de las políticas urbanas llevadas a cabo.*

*Desmantando algunos tópicos, este trabajo demuestra la diferencia existente entre los niveles de equipamiento registrados por los diferentes fragmentos. Por fin, a la luz de los trabajos disponibles y de observaciones menuciosas y seguidas de la dinámica urbana, el autor preconiza algunas acciones urgentes que deben tomarse con el fin de integrar esos fragmentos en una política de acondicionamiento urbano facilitando de hecho, el funcionamiento más fluido de la metropolis oranesa.*

**Palabras claves:** limpieza - legal - ilegal - Oran - equipamiento.

**Marc COTE**

### **Dinámica urbana en el Sahara**

*El análisis del territorio del Sahara argelino muestra que la urbanización tiende cada vez más a cristalizarse en dos tendencias : por una parte la de las grandes ciudades, macrocéfalas a su escala, apoyadas o no en una armadura fina, y por otra parte la de las redes aldeanas, en conjuntos coherentes, en los cuales el paso de lo rural al urbano es uno de los rasgos recientes de las más marcados. Existe aquí un fenómeno de microurbanización que vale la pena profundizar porque corresponde a un nuevo modo de territorialidad.*

**Palabras claves:** Dinámico - Sahara - cívico - gran ciudad - una ciudad pequeña.

**Layachi ANSER**

### **La élite sindical en Annaba: Formación y representación**

*Este artículo intenta analizar el proceso de formación de una élite sindical local en la región de Annaba. Praponemos en una primera parte un recordatoria sobre la región y su desarrollo.*

*En una segunda parte analizaremos los datos de una encuesta realizada con un grupo de responsables sindicales. El análisis está más concretamente orientado hacia las características sociodemográficas y la trayectoria social, profesional y sindical de los representantes.*

*En la tercera parte analizamos las representaciones sociales de los sindicalistas sobre diversos temas de actualidad, como el futuro de los sindicatos, las reformas económicas y políticas, la democracia, de la religión y de la mujer, etc...*

**Palabras claves:** Annaba - Unión - Elite - reformas - cambios.

**Mourad MOULAY-HADJ**

### **Ghazaouet: La cindad bajo influencia de los cambios socioculturales.**

*Este artículo intenta analizar los cambios socioeconómicos que ha conocido la ciudad de Ghazaouet y los efectos culturales de estos cambios en la población local.*

*En una primera etapa, orientamos nuestra reflexión sobre los aspectos históricos de la ciudad de Ghazaouet resaltando las influencias económicas y culturales de cierta relevancia producidos por la colonización en la región y en particular en el sector de la pesca, recordando algunos ejemplos de la influencia de la cultura hispánica en el ámbito de los marinos pescadores.*

*Además, analizaremos la industrialización / urbanización y su papel re-socializante de los grupos sociales tales como el de los obreros de la industria que padecieron un cambio radical en sus vidas cotidianas y sus prácticas sociales y culturales*

**Palabras claves:** El Ghazaouet - ciudad - Transformaciones - pesca - la industria.

### **Mohamed Farid AZZI**

#### **La juventud urbana entre marginación e integración: enfoque sociocultural de la ciudad de Orán**

*La historia reciente de Argelia está marcada por unos profundos trastornos en los cuales la juventud urbana ha jugado un importante papel lo que la propulsó en la escena social y política.*

*Lo que caracteriza a la acción de esta juventud, es que se ha desarrollado fuera del sistema formal económico y político, provocando por tanto una marginalización de un importante número de ella.*

*Este artículo examina, a través de algunos elementos que informan sobre el papel de la juventud urbana, dos aspectos:*

*a) Desconfianza de las instituciones urbanas de saciabilización; b) El papel de la cultura política de los jóvenes en la formación de los valores y actitudes.*

**Palabras claves:** Juventud - Ciudad - Oran - marginación - integración.

### **Amara BEKKOUCHE**

#### **A los orígenes Orán : El "Ravin de Ras el-Aïn".**

*El origen de la localización de Orán está ligado en gran parte a la presencia del « Ravin de Ras el-Aïn » donde corría un río que tuvo gran importancia en los principios de campesinización espacial.*

*En el momento en que Orán inicia su Plan Director de Acondicionamiento y de Urbanismo, es importante dar mayor relieve a este patrimonio que se distingue por su historia y su carácter. La tarea nos remite a considerar el «Ravin de Ras el-Aïn» como un acontecimiento al que hay que atribuir un valor pasajero y cultural que le dieron funciones social y económica. El problema se plantea en términos de*

*praposition de habilitación de este emplazamiento como espacio practicable y lugar de intercambia que pueda fortalecer la vocación de Orán.*

**Palabras claves:** Oran - Ras el Oued Ain - Patrimonio - agua - de cambio.

### **Saddek BENKADA**

#### **La creación de Medina Jdida (1845): Un ejemplo de la política colonial de agnipamiento urbano.**

*La política de colonización árabe que apunta al agrupamiento de las tribus, iniciada por BUGEAUD, ha sido, a menudo, confundida con la política de acantonamiento que elaborará mucho más tarde el Mariscal RANDON. Pero entre las dos políticas, otras experiencias de asentamiento de las tribus y, de manera general de las poblaciones rurales argelinas por la canstrucción de aldeas árabes, habian sido intentado y extendido a las poblaciones urbanas, cuyo asentamiento a las puertas de las ciudades planteaba el problema de la seguridad de las plazas militares, como fue precisamente el caso de Orán, donde la vuelta de la población autóctona habia necesitado la creación de Medina Jdida en 1845, por LAMORICIERE.*

**Palabras claves:** El Jadida Medina - colonización - la gente - los árabes - la estabilización.

### **Mohamed GHALEM**

#### **Una ciudad en ci tormento : Mostaganem y la ocupación francesa 1830-1833**

*El la mitología nacional y oficial, el tema de la resistencia ocupa un lugar preponderante. Las poblaciones de las ciudades argelinas movidas por un sentimiento nacional agudo, habrían reaccionado violentamente a la ocupación militar francesa.*

*En realidad, el examen de la estructura urbana de una ciudad como Mostaganem, caracterizada por una fuerte segmentaridad, demuestra que los ciudadanos reaccionan a la ocupación de diversas formas, en función de su origen étnico y de sus pasiones sociales... El ejemplo de Mostaganem puede ser extendido a otras ciudades.*

**Palabras clave:** Ciudad - Mostaganem - Crisis - Resistencia - colonización.